

GREAT COMPASSIONATE DHĀRAṆĪ
千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼
【 唐一金剛智譯版 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sarva bandhana chedana-karāya. Sarva bhava-samudraṃ śoṣaṇa-karāya. Sarva vyādhi praśamana-karāya. Sarva mṛtyu upa-drava vināśana-karāya. Sarva bhayeṣu trāṇa-karāya. Tasmān namas-kṛtvā idam ārya-avalokiteśvara bhāṣitaṃ nīlakaṇṭha-bhī-nāma-hṛdaya mā-varta iṣyāmi. Sarva-artha-sādhakaṃ śubham ajeyāṃ. Sarva bhūtānāṃ bhava mārga viśodhakaṃ. Tadyathā, om, ā-loke ā-loka mati lokāti-krānte, hi hāre ārya-avalokiteśvara mahā-bodhisattva, he bodhisattva, he mahā-bodhisattva, he priya bodhisattva, he mahā-kāruṇika sphāra hṛdayaṃ. Hi hi hāre ārya-avalokiteśvara maheśvara parama maitra-citta mahā-kāruṇika, kuru kuru karman, sādahaya sādahaya vidyāṃ, nir-mi nir-mita balaṃ kāma-kārin vihaṃ-gama vi-krama, siddha yogeśvara, dhuru dhuru vīryanti, mahā-vīryanti, dhara dhara dharendreśvara. Cala cala vi-mala a-mala mūrte, ārya-avalokiteśvara-jina kṛṣṇa-jaṭā-makuṭa vālaṃ mā pra-lamba vi-lamba mahā-siddha-vidyādhara, bhaṭa bhaṭa mahā-bhaṭa, bala bala mahā-bala, cāla cāla mahā-cāla, kṛṣṇa-varṇa-nīgha kṛṣṇa-pakṣa nir-ghātana. He padma-hasta cāra cāra deśa careśvara, kṛṣṇa-sarpa kṛta yajñopavīta. Ehyehi mahā-varāha-mukha tripura-dāhaneśvara nārāyaṇa va-rūpa vara mārga ari. He nīlakaṇṭha, he mahā-kāra, halāhala-viṣa nir-jita lokasya. Rāga-viṣa vināśana, dveṣa-viṣa vināśana, moha-viṣa vināśana. Huru huru mālā, huru huru hāre, mahā padma-nābha, sāra sāra, śrī śrī, sru sru. Muḥ-ru muḥ-ru, budhya budhya, bodhaya bodhaya, maitrī nīlakaṇṭha, ehyehi vāma-sthita-siṃha-mukha, hāsa hāsa, muñca muñca mahā-aṭṭahāsam. Ehyehi bho mahā-siddha-yogeśvara, bhaṇa bhaṇa vāce sādahaya sādahaya vidyāṃ sphāra spharaṇaṃ. Bhagavantaṃ lokita vi-lokitaṃ lokesvaraṃ tathāgataṃ, dadāhi me darśana kāmasya, darśanaṃ pra-hlādaya-manaḥ svāhā. Siddhāya svāhā. Mahā siddhāya svāhā. Siddha yogeśvarāya svāhā. Nīlakaṇṭhāya svāhā. Varāha-mukhāya

svāhā. Mahā-dara siṃha-mukhāya svāhā. Siddha vidyā-dharāya svāhā. Padma-hastāya svāhā. Kṛṣṇa-sarpa-kṛta-yajñopavitāya svāhā. Mahā-lakuṣṭha-dharāya svāhā. Cakrāyudhāya svāhā. Śaṅkha-śabda vi-bodhanāya svāhā. Vāma-skandha-deśa-sthita-kṛṣṇājīnāya svāhā. Vyāghra-carma-nivāsanāya svāhā. Lokeśvarāya svāhā. Sarva siddheśvarāya svāhā. Namo bhagavate ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sidhyantu me mantra padāya svāhā.

轉譯自：

《千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼咒本》(一卷)－唐－金剛智譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一二頁。藏經編號 No. 1061.

參考：

1. 《千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經》(一卷)－唐－伽梵達摩譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一零七頁。藏經編號 No. 1060.
2. 《番大悲神咒》(一卷)－《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一四頁。藏經編號 No. 1063.
3. 《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一六頁。藏經編號 No. 1164.
4. 《青頸大悲觀自在菩薩陀羅尼》－釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷第十三。《房山石經》第二十八册第一零零至一零一頁下。

日光菩薩神咒

Namo buddhāya gauravi. Namo dharmāya tāyaṇi. Namaḥ saṃghāya maha-dhī. Tri-bhuvi sādhutāṃ namaḥ.

月光菩薩神咒

Saṃ-dite duṣṭa ajña mithye uḍu ṭal, saṃ-chid ṭal, prati-yat mī jyā ṭal, uḍu ṭal, ghorate ṭal, jihma ṭal svāhā.

(Transliterated in the year 1982 from volume 20th serial No. 1061 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised again on 5/9/2014.

萬撓佛教會網址: <http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/index.php>